



# Helfen Sie uns, Ihnen zu helfen.

*Alîkariya me bikin da ku em alîkariya we bikin*

## Vorbereitung Amadesazî



**Bringen Sie Ihre e-card mit**  
.....  
*E-karta xwe bi xwe re bînin*



**Bringen Sie einen  
Identitätsnachweis mit**  
.....  
*Belgeyên nasnameyî yê  
bi wêne bi xwe re bînin*



**Bringen Sie  
ihre Befunde und  
Medikamentenliste mit**  
.....  
*Encamên xwe yê bijîşkî û listeyek ji  
tevahiya dermanên xwe bi xwe re bînin*

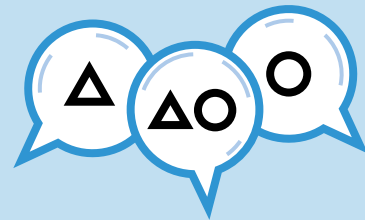


**Halten Sie  
Ihre Termine ein**  
.....  
*Ji kerema xwe ser wext di  
dema hevditîna xwe de amade bin*

## Kommunikation Pêwendî

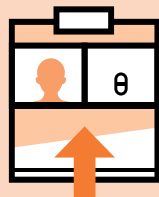


**Fragen Sie nach, wenn Sie  
etwas nicht verstehen**  
.....  
*Eger hûn tiştek fêhm nakin,  
ji kerema xwe bipirsin*



**Sie sprechen kein Deutsch? Dann kommen Sie bitte  
mit einer Begleitperson, die übersetzen kann**  
.....  
*Eger hûn Elmanî nizanin, ji kerema xwe  
kesê ku bikaribe wergerrîne, bi xwe re bînin*

## Reihenfolge Nirxandin



**Melden Sie sich an**  
.....  
*Dema têketinê qeyd bikin*



**Sagen Sie, was  
Ihnen fehlt**  
.....  
*Pirsgirêka xwe  
ji me re bibêjin*



**Wer zuerst Hilfe braucht,  
bekommt zuerst Hilfe**  
.....  
*Kesê ku bêtir ji hemîyan pêdivî bi alîkariya  
lezgîn heye, di pêşiyê de tê bête lêpîrsîn kirin*



# Helfen Sie uns, Ihnen zu helfen.

*Alîkariya me bikin da ku em alîkariya we bikin*

## Bedürfnisse Pêwîstî



**Haben Sie Geduld,  
es gibt Wartezeiten**

*Ji kerema xwe bi sebir bin,  
Dema li bendê manê heye*



**Kein Alkohol**

*Bikaranîna alkoholê  
qedexe ye*



**Keine geruchsintensiven  
Speisen mitbringen**

*Xwarinên ku bêna tûnd  
hene, bi xwe re neyin*



**Rauchverbot in  
den Ambulanzen**

*Bikaranîna Cixare yê di  
beşên serpe de qedexe ye*

## Rücksicht Baldarî



**Kein Fotografieren**

*Wêne kişandin qedexe ye*



**Kein Lärm**

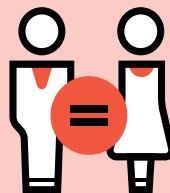
*Ji kerema xwe bêdeng bin*



**Nur eine Begleitperson  
pro Patientin/Patient**

*Her nexweşek tenê dikare  
yek kesî bi xwe re bîne*

## Zusammenleben Alîkarî



**Frauen und Männer sind gleichwertig; es gibt  
keinen Anspruch nur von einer Frau oder einem  
Mann behandelt und beraten zu werden**

*Jin û mêr wekhev in; hûn nikarin daxwaz bikin ku bi  
tenê ji mêr an jinekî şêwirdarî an tedawî bistînin*



**Ärztin/Arzt entscheidet, ob  
Patientin/Patient während der Behandlung  
eine Begleitperson im Raum haben darf**

*Bijîşk biryar dide ka di dema tedawiya nexweşî  
de kesê alîkarê nexweşî di odeyê de bimîne an na*